

NATO STANDARD

AGeoP-25

**PLACE NAME SPELLING
ON MAPS AND CHARTS**

**Edition A Version 1
OCTOBER 2019**



NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION

ALLIED GEOGRAPHIC PUBLICATION

**Published by the
NATO STANDARDIZATION OFFICE (NSO)
© NATO/OTAN**

INTENTIONALLY BLANK

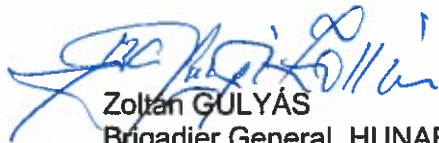
NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION (NATO)

NATO STANDARDIZATION OFFICE (NSO)

NATO LETTER OF PROMULGATION

1 October 2019

1. The enclosed Allied geographic publication AGeoP-25, Edition A, Version 1, PLACE NAME SPELLING ON MAPS AND CHARTS, which has been approved by the nations in the Military Committee Joint Standardization Board, is promulgated herewith. The agreement of nations to use this publication is recorded in STANAG 3689.
2. AGeoP-25, Edition A, Version 1, is effective upon receipt.
3. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photo-copying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member or partner, or NATO commands and bodies.
4. This publication shall be handled in accordance with C-M(2002)60.



Zoltan GULYÁS
Brigadier General, HUNAF
Director, NATO Standardization Office

INTENTIONALLY BLANK

RESERVED FOR NATIONAL LETTER OF PROMULGATION

INTENTIONALLY BLANK

INTENTIONALLY BLANK

RECORD OF SPECIFIC RESERVATIONS

[nation]	[detail of reservation]
FRA	<ul style="list-style-type: none"> - The French romanization systems established by the Commission nationale de toponymie (national commission on toponymy) of the Conseil national de l'information géographique (national geographic council) for alphabets around the wider Mediterranean Basin (Greek, Cyrillic and national particularities, Arabic); - the UN recommendations for the international romanization of local names, non Roman scripts or, failing that, systems for national use; - in other cases or in the absence of incompatibilities, STANAG 3689, Edition 6. <p>For existing data and documents, the recommendations made in the STANAG will be taken into account on a new edition of the said products.</p>
<p>Note: The reservations listed on this page include only those that were recorded at time of promulgation and may not be complete. Refer to the NATO Standardization Document Database for the complete list of existing reservations.</p>	

INTENTIONALLY BLANK

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 1	RULES & SPECIFICATIONS FOR PLACE NAME SPELLING ON MAPS AND CHARTS AND IN DIGITAL GEOGRAPHIC INFORMATION.....	1-1
1.1.	GENERAL.....	1-1
1.2.	PRINCIPLES AND POLICES	1-1
1.3.	GENERAL PROVISIONS	1-1
1.4.	APPROVED ROMANIZATION SYSTEMS	1-2
1.5.	NAMES DISCLAIMER	1-2

INTENTIONALLY BLANK

CHAPTER 1 RULES & SPECIFICATION FOR PLACE NAME SPELLINGS ON MAPS AND CHARTS AND IN DIGITAL GEOGRAPHIC INFORMATION

1.1. GENERAL

1. The mapping and charting of most of the area of interest to NATO has been carried out by agencies using the Roman script. This script, consists of Roman letters, supplemented by modified letters, accents and diacritical signs and is used for NATO¹ use officially by the majority of nations, though not all, in this area.

1.2. PRINCIPLES AND POLICES

2. Place names for maps, charts and digital geographic information (DGI) will be derived and spelt according to the following rules and specifications.

1.3. GENERAL PROVISIONS

3. The Roman script will be used for writing place names on all maps, charts and in DGI produced for use by the NATO Armed Forces.

4. So far as they are available and except as outlined in paragraph 5, the place names for NATO maps, charts and DGI shall be those officially used by the supreme administering authority of the area² concerned, or shall be derived from such names by application of designated Romanization systems as outlined in the associated Standards Related Document (SRD), described in 1.4 below. Modified letters and diacritical marks³ will be retained.

5. The names of countries (including protectorates, dependencies, etc) and international features may, at the discretion of the map or chart producing agency, be used in their conventional English or other language(s) form and spelling (e.g. *Danube* rather than *Donau*, *Dunaj*, *Duna* or *Dunav*).

6. Additional Roman script names not authorized for primary use in paragraphs 4 and 5 above or in 1.4. may be added at the discretion of the map or chart producing agency to aid in the identification of entities. These names shall appear in parentheses or brackets after or under the primary names at a smaller size.

7. Where circumstances require, place names for maps, charts and DGI of any area where a non-Roman writing system is officially used may also be shown in that writing system, in addition to the Roman script forms.

8. Where the use of a designated Romanization system (outlined in paragraph 4) is not immediately practicable or where the necessary non-Roman script is not

¹ Some NATO nations may wish to use this for "international use"; this will be a respective national decision to do so.

² including de facto administration

³ "Diacritical marks should only be used as a shibboleth"

available for all required names, alternative sources and procedures may be followed for the time being and to the extent necessary to provide adequate maps, charts and DGI.

1.4. APPROVED ROMANIZATION SYSTEMS

9. Where names are derived by application of Romanization systems, those approved for NATO use Romanization systems can be found in the SRD entitled "Transliteration of Maps, Charts and Digital Geographic Information".

1.5. NAMES DISCLAIMER

10. Where applicable a note should appear in the map or chart lower margin area and DGI (See STANAG 3676 for names disclaimer guidance for maps and charts and STANAG 2586 (NATO Geospatial Metadata Profile (NGMP)) for names disclaimer guidance covering DGI). For example:

"The names shown on this product should not to be taken as necessarily representing an official view on boundaries, political status or place-names."

INTENTIONALLY BLANK

AGeoP-25(A)(1)